ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



S/5777
19 June 1964
RUSSIAN

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ СОЕДИНЕННОГО
КОРОЛЕВСТВА ОТ 19 ИЮНЯ 1964 Г. НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ
СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

1. Имею честь сослаться на письмо, направленное Вам министром иностранных дел Королевского правительства Камбоджи и разосланное 2 июня 1964 г. как документ S/5728. Хотя в этом письме утверждается, что оно содержит новые доказательства стремления Камбоджи к примирению, в нем без всяких к тому оснований против меня и моего правительства выдвигаются обвинения в попытке ввести Совет в заблуждение. Это обвинение основано на якобы имеющемся противоречии между моим заявлением от 25 мая 1964 г. и письмом британского министра иностранных дел от 9 января 1964 года.
2. Ответ на эти обвинения простой и ясный. Письмо г-на Батлера и мое заявление касаются двух различных проблем. Обязанности Международной комиссии, предусмотренные в приложении к письму г-на Батлера, ясно ограничены выражением "на территории Королевства Камбоджи". Совет Безопасности, однако, занимается рассмотрением другой проблемы, касающейся спора между Королевством Камбоджи и Республикой Вьетнам, возникшего вследствие некоторых определенных пограничных инцидентов, которые произошли после письма г-на Батлера от 9 января. В результате этого в Совет Безопасности были внесены различные предложения о принятии мер для предотвращения возникновения в будущем инцидентов, подобных тем, которые обсуждаются Советом. Ясно, что такие меры не могут быть ограничены территорией Камбоджи и не могут, как это также предлагается в проектах, первоначально разосланных г-ном Батлером, быть приняты только по инициативе Королевского правительства Камбоджи или Международной комиссии, созданной для других целей и имеющей совершенно другой мандат.

3. Поскольку вследствие этого возникло новое положение, правительство Ее Величества считало себя вправе предложить новые методы для его разрешения, подобно тому, как и правительство Камбоджи с 2 февраля 1964 г. внесло многочисленные новые предложения.

4. В числе этих новых шагов Камбоджи был призыв ее правительства с просьбой о вмешательстве Совета Безопасности. Этим шагом правительство Камбоджи само перенесло эту проблему из Женевы в Нью-Йорк и, прося решения Совета Безопасности, а не Женевской конференции, должно было, как можно предполагать, иметь в виду естественные последствия своего обращения, а именно, что для проведения предложенных Советом Безопасности коррективных мер будет использован аппарат Организации Объединенных Наций.

5. Я надеюсь, что это разъяснение рассеет все недоразумения.

6. Пользуюсь случаем и проч.

Патрик Дин

-----